

## Aux Associations affiliées à la Shoura

Luxembourg, le 19 juin 2023

### Communiqué concernant la date de l'Aïd al-Adha

Au nom d'Allah, le Miséricordieux, le Compatissant,

Chers frères,  
Assalam alaikum,

Le premier jour de Dhul-Hijjah, le dernier mois du calendrier hijri islamique, sera le 19 juin, ce qui signifie que l'Aïd al-Adha aura lieu le 28 juin et le jour de Arafat le 27 juin 2023.

Le jeûne du jour de Arafat est fortement recommandé pour ceux qui ne font pas le pèlerinage. "Jeûner le jour de Arafat expie les péchés de l'année passée et de l'année à venir." (Muslim)

Le Prophète Muhammad, que la paix soit sur lui, a dit concernant le dua (supplication) du jour de Arafat : "Le meilleur dua est le dua du jour de Arafat, et le meilleur de ce que moi et les prophètes avant moi avons dit est : 'Rien ne mérite d'être adoré en vérité excepté Allah ; Il est Unique et n'a pas d'associé, à Lui appartient la souveraineté et à Lui appartient toute louange, et Il est Tout-Puissant sur toute chose.'"

Il est recommandé (sunnah) de réciter le Tahleel, le Takbeer et le Tahmeed autant de fois que possible le jour de Arafat et également les jours de Tashreeq (11, 12 et 13 Dhul-Hijjah).

Il est nécessaire (wajib) pour chaque musulman (homme ou femme, qu'il prie en congrégation ou seul) de dire le takbir suivant (déclaration de la grandeur d'Allah) immédiatement après chaque prière obligatoire (fard) de la prière de Fajr le 9 Dhu'l-Hijjah (le jour de Arafat qui est la veille de l'Aïd) jusqu'à la prière de Asr le 13 Dhu'l-Hijjah (le jour après le dernier jour de l'Aïd). Ainsi, ces takbirs durent 5 jours et 23 prières. Les takbirs sont les suivants : "Allahu Akbar, Allahu Akbar, La ilaha illa Llahu. Wa Llahu Akbar, Allahu Akbar wa lillahi Lhamd."

L'Aïd al-Adha est l'une des occasions les plus saintes et les plus importantes du calendrier hijri islamique, où les musulmans du monde entier célèbrent en sacrifiant du bétail en l'honneur d'Allah.

Fraternellement,



**Hfz. Hilmija REDZIC**  
Chef de culte

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تمت رؤية هلال ذي الحجة مساء يوم الأحد 18 يونيو/حزيران، وبهذا تكون غرة الشهر موافقة ليوم الاثنين 19 يونيو/حزيران 2023 بحسب ما أعلن مركز الفلك الدولي في السعودية، وعليه سيكون عيد الأضحى يوم 10 ذي الحجة 1444، الموافق ليوم الأربعاء 28 يونيو/حزيران الجاري 2023 حسب التقويم الميلادي.

يكون موعد وقفة عرفة لعام 1444 يوم 9 ذي الحجة والذي يعد من أهم أيام العام للمسلمين، ويوافق يوم الثلاثاء 27 يونيو/حزيران 2023 حسب التقويم الميلادي.

فقد جاء الفضل في صيام هذا اليوم على أنه أحد أيام تسع ذي الحجة التي حث النبي صلى الله عليه وسلم على صيامها فعن هنيذة بن خالد-رضي الله عنه- عن امرأته عن بعض أزواج النبي صلى الله عليه وسلم قالت : (كان النبي صلى الله عليه وسلم يصوم تسع ذي الحجة ويوم عاشوراء وثلاثة أيام من كل شهر : أول اثنين من الشهر وخميسين) صححه الألباني في كتابه صحيح أبي داود. كما جاء فضل خاص لصيام يوم عرفة دون هذه التسع قال الرسول صلى الله عليه وسلم عندما سئل عن صيام يوم عرفة : يكفر السنة الماضية والسنة القابلة) رواه مسلم في الصحيح وهذا لغير الحاج وأما الحاج فلا يسن له صيام يوم عرفة لأنه يوم عيد لأهل الموقف.

فيُسن التكبير المطلق في عشر ذي الحجة وسائر أيام التشريق ، وتبتدئ من دخول شهر ذي الحجة (أي من غروب شمس آخر يوم من شهر ذي القعدة) إلى آخر يوم من أيام التشريق (وذلك بغروب شمس اليوم الثالث عشر من شهر ذي الحجة).

وأما المقيد فإنه يبدأ من فجر يوم عرفة إلى غروب شمس آخر أيام التشريق - بالإضافة إلى التكبير المطلق - فإذا سلم من الفريضة واستغفر ثلاثاً وقال: " اللهم أنت السلام ومنك السلام تباركت يا ذا الجلال والإكرام " بدأ بالتكبير.

## Javno saopštenje o datumu Kurban bajrama

U ime Allaha, Milostivog, Samilosnog

Kurban-bajram ili Hadži-bajram je islamski praznik prinošenja žrtve, najznačajniji islamski blagdan. On dolazi dva mjeseca i deset dana nakon ramazana. Prvi dan Kurban Bajrama je u SRIJEDU 28.06.2023. Početak mjeseca Zul-Hidže je 19.06.2023, a dan Arefata 27.06.2023.

Rekao je Resulullah, neka je na njega Allahov mir i blagoslov: "Nema dana koji su veličanstveniji kod Allaha i Njemu draži od ovih deset dana, stoga ih ispunite riječima la ilahe illallah, Allahu ekber i elhamdulillah." (Ahmed – sahih)

Posebno je pohvalno muslimanima koji nisu na hadždžu postiti dan Arefata (9. zul-hidždže), jer je na post tog dana Resulullah, sallallahu alejhi ve sellem, podstakao kazavši: "Računam da će Allah postom tog dana oprostiti grijehе učinjene u protekloj i grijehе učinjene u narednoj godini." (Muslim)

Tekbiri se u ovim danima uče u svim prilikama tokom ovih mubarek dana, a neposredno nakon namaza propisano ih je učiti u periodu od sabah-namaza na dan Arefata, za one koji nisu na hadždžu, a za hadžije od podne-namaza prvog dana Bajrama, do ikindija-namaza četvrtog dana Bajrama.

Kaže Ibn Hadžer da najvjerodostojnije što je preneseno od ashaba po ovom pitanju je ono što se prenosi od Alije i Ibn Mes'uda, radijallahu anhuma, tj. da se tekbiri uče od sabaha dana Arefata do kraja boravka na Mini, tj. do ikindije zadnjega dana Tešrika (četvrtog dana bajrama).

Tekbiri tešrik koji se uči jesu riječi: "Allahu ekber, Allahu ekber, la ilahe illahu vallahu ekber, Allahu ekberu ve lillahu hamd".



**Hfz. Hilmija REDZIC**  
Vjerski lider

## Mitteilung über das Datum von Eid Al-Adha

Im Namen Allahs, des Allerbarmers, des Barmherzigen

Das Opferfest ist der wichtigste Feiertag im Islam. Es ist das nächste religiöse Fest nach dem Fastenmonat Ramadan und dem Zuckerfest. Im Jahr 2023 wird das Opferfest im Juni und Juli gefeiert, vom 28.06.2023 bis zum 2.07.2023. Die ersten zehn Tage von Dhul-Hidscha (19 – 28.06.2023) sind etwas Besonderes und bieten eine weitere Chance, immense Belohnungen zu erlangen, unsere Sünden vergeben zu bekommen und größere Ebenen der Frömmigkeit zu erreichen. Dies sind die Tage des Hadsch (Pilgerfahrt) für Muslime und werden auch als Höhepunkt des Jahres (im islamischen Kalender) bezeichnet.

Der 09. Dhul-Hidscha (am 27.06.2023) ist der Tag von Arafat. Für Hadsch-Pilger ist es der bedeutendste Tag der Hadsch. Gemäß einer Überlieferung sagte der Prophet (Friede sei mit ihm): „Hadsch ist Arafat“, womit auf die Wichtigkeit dieses Pflichtteils der Hadsch hingewiesen wird. Pilger verweilen an diesem Tag auf der Arafat-Ebene, preisen Allah und bitten Ihn um Vergebung. Dieses Verweilen am Arafat-Berg symbolisiert den Tag der Auferstehung, wo jeder gleichermaßen vor Allah stehen wird.

Dieser Tag ist nicht nur für Hadsch-Pilger besonders, sondern auch für Nicht-Pilger und birgt die Möglichkeit Vergebung von Allah zu erlangen. Nicht-Pilgern wird empfohlen, an diesem Tag zu fasten. Zum Fasten an diesem Tag sagte der Gesandte Allahs (Friede sei mit ihm): „...durch das Fasten am Tag von Arafat, hoffe ich, dass Allah dadurch die Sünden des vergangenen und des folgenden Jahres auslöscht“ (Muslim)

Es ist eine Sunnah den absoluten/allgemeinen Takbir in den zehn Tagen von Dhul Hijjah und den Taschriq-Tagen auszusprechen. Diese Zeit beginnt mit dem Beginn des Monats Dhul Hijjah, also ab dem Sonnenuntergang des letzten Tages vom Monat Dhul Qi'dah, bis zum letzten Taschriq-Tag, also bis zum Sonnenuntergang des 13. vom Monat Dhul Hijjah. Was den beschränkten betrifft, so beginnt dieser ab der Morgendämmerung des Tages von 'Arafah bis zum Sonnenuntergang des letzten Taschriq-Tages, zusammen mit dem absoluten/allgemeinen Takbir.



**Hfz. Hilmija REDZIC**  
Religionsleiter

## **Statement regarding the date of Eid Al-Adha**

In the name of Allah, the merciful, the compassionate

The first day of Dhul-Hijjah, the last month in the Islamic Hijri calendar, will be on June 19, meaning that Eid Al-Adha will be on the 28th and the day of Arafah will be on the 27th.

The Day of Arafah fasting is highly encouraged and recommended for those not going on Hajj.

"Fasting on the Day of Arafah expiates the sins of the past year and the coming year." (Muslim)

The Prophet Muhammad, peace be upon him, said of the Day of Arafah dua: "The most excellent dua is the dua on the Day of Arafah, and the best of what I and the prophets before me have said is "There is nothing that deserves to be worshipped in truth except Allah; he is Alone and has no partner, to Him belongs the dominion and to Him belongs all praise, and He is All-Powerful over all things."

It is a Sunnah of our Prophet (PBUH) to recite the Tahleel, Takbeer, and Tahmeed as many times as possible on the day of Arafah and also on the days of Tashreeq (11th, 12th, and 13th of Dhul Hijjah).

It is necessary (wajib) for every Muslim (male or female, whether praying in congregation or alone) to say the following takbir (declaration of the greatness of Allah) immediately after each obligatory (fard) prayer from the Fajr Prayer on the 9th of Dhu'l Hijjah (the Day of `Arafah which is the day before Eid) to the Asr Prayer on the 13th of Dhu'l Hijjah (the day after the final day of Eid). Thus, these takbirs last 5 days, and 23 prayers. The takbirs: Allahu Akbar, Allahu Akbar, La ilaha illa Llahu. Wa Llahu Akbar, Allahu Akbar wa lillahi Lhamd.

Eid Al-Adha is one of the holiest and most significant occasions on the Islamic Hijri calendar, with Muslims over the world celebrating by slaughtering cattle as a sacrifice for Allah.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Hilmija Redzic".

**Hfz. Hilmija REDZIC**  
Religious leader